

Perles... Perles... Perles... Perles... Perles... Perles... Perles... Perles... Perles...

## A TRAVERS LES COPIES DECHAÎNÉES

(Florilège extrait de copies d'examen et de rapports d'étudiants entre 1993 et 1995)



- **C Q F D**

*L'apparition de l'oral est plus récent (sic) que l'apparition de l'écriture. Les langues sont parlées depuis des siècles, voir (sic) des milliers d'années. Il vaut donc mieux d'abord parler une langue que de savoir l'écrire.*

- **Fautes en stock**

*Au cours du repérage, on observe et on stoque (sic) les informations.*

*Dans le structuralisme, la structure est un moule qui permet des opérations de comutage (sic).*

*La répétition est le véritable à-tout (sic) du behaviourisme.*

- **Cours de licence**

*L'expérience a eu lieu en toute autonomie dans ma chambre universitaire, où j'organisais moi-même les séances.*

*Pour mener à bien l'objectif fixé, j'ai dû adopter de nouvelles positions.*

*L'enseignement aurait gagné à être plus condensé et moins dissolu.*

- **Un point c'est tout**

*Les règles de ponctuation ne sont pas les mêmes quand on lit que quand on parle.*

- **Anthropophago-Pédagogie**

*On demande aux apprenants d'inviter à manger des personnes dans des situations différentes.*

- **Objectif d'apprentissage pour Petit Poucet**

*S'ils se perdent en forêt, ... qu'ils soient capables de se servir d'un annuaire afin de contacter l'auberge, la police ...*

- **Approche oto-linguale?**

*L'italien est une langue faite pour l'oreille.*

- **Ne succombez pas à la tentation**

*Les apprenants doivent essayer de ne pas apprendre par coeur toutes les règles grammaticales, qui sont d'ailleurs innombrables en allemand.*

- **Les langues qui parlent**

*C'est la première fois que j'étudie une langue hispanophone, ayant appris à l'école seulement des langues germanophones (allemand) et anglophones (anglais).*

Perles... Perles... Perles... Perles... Perles... Perles... Perles... Perles... Perles...

- **Noble incertitude des langues et confusion des sentiments**

*Le professeur cherche à reproduire la confusion, théorie naturelle de la langue: il faut savoir apprendre (sic) à vivre avec des incertitudes.*

-----

- **Vérités à propos de la compréhension**

*En fait la compréhension écrite relève du code écrit La primauté de l'écrit va être essentiellement mise en avant.*

*Un savoir faire nécessaire à la compréhension de ce texte est la lecture.*

*Dans l'exercice de compréhension qui nous est proposé on peut affirmer que la compréhension va être étroitement liée, et conditionnée à la lecture du texte.*

*(Par ailleurs,) face à un bulletin d'informations à la radio, l'écoute est fort importante puisqu'il s'agit d'un phénomène de compréhension orale. L'audition joue un rôle primordial puisqu'il n'y a pas de support écrit.*



- **Un repas sans fromage? Un baiser sans moustache?**

*Apprendre une langue sans hummer (sic) son parfum culturel revient à dissocier l'huile du vinaigre, le cavalier de son cheval.*

- **Du verbe « enrichier »?**

*(Cette pratique) enrichie l'enseignement*



- **Supposons que les rhinoctones parlent du nez. Que sont alors les otoctones ?**

-----

- **D'un hémisphère à l'autre**

*La dictée fait travailler le cerveau. En effet, l'écrit et l'oral ne se situent pas dans la même partie de celui-ci.*

-----

- **Culture grammaticale et tourisme lexical**

*Pour la préparation d'un voyage scolaire à l'étranger, l'apprentissage sera différent dans le cadre d'un voyage culturel, où les enfants auront besoin d'un maximum de données grammaticales, ou dans le cadre d'un voyage touristique pour lequel il leur faudra des données lexicales.*

-----

- **La langue française est décidément récalcitrante**

*Le groupe (des élèves) a voué une récalcitrance à la méthode.*

-----

- **La lecture par le chapelet**

*Un des savoir faire à acquérir pour la pratique de la compréhension écrite est l'égrenage.*

Perles... Perles... Perles... Perles... Perles... Perles... Perles... Perles... Perles...

- **Elle aime les coups**

*L'intonation (de l'allemand) faisait ressortir une certaine rudesse car les syllabes commençaient toujours par un coup de glotte. Cet aspect de la langue m'a beaucoup motivée et avait pour moi un aspect ludique.*



- **Je dirais même plus!**

*Dans ce cas précis de la rédaction d'une lettre de demande de renseignements, l'expression écrite est certes importante, mais plus encore la façon de rédiger cette lettre.*

- **Moins on lit plus vite et plus on parle moins rapidement**

*C'est un avantage de commencer l'apprentissage par l'oral pour éviter de prononcer les mots comme on les lit en effectuant le contraire.*

- **Écrit et oral**

*Il existe une différence fondamentale entre l'écrit et l'oral, car on n'entend pas les sons de la même façon à l'écrit et à l'oral. (D'ailleurs) l'orthographe est assez différente à l'oral et à l'écrit. Dans la méthodologie structuro-globale-audio-visuelle, les dictées ont pour but de montrer à l'élève qu'il est impossible d'écrire comme on parle. (Mais) l'inconvénient des dictées est qu'elles ne permettent pas de travailler l'expression orale.*

- **Au royaume des sourds, les aveugles sont rois**

*C'est avec les oreilles que l'on apprend une langue vivante. Nul n'entendra jamais avec ses yeux.*

- **La question est close**

*Un questionnaire fermé se présente sous la forme de questions fermées.*



- **L'abbé Grégoire, un dictateur**

*La langue des signes a été inventée par l'abbé Grégoire. Les sourds qui voulaient utiliser cette langue étaient obligés de l'apprendre pour pouvoir communiquer.*

- **Comment qu'ils causent !**

*Les méthodes donnent trop souvent la priorité à l'oral: l'apprenant découvre l'écrit trop tard, et de nombreuses fautes sont faites à cause qu'il écrit comme il parle.*

- **Questions à la créole**

*En créole, les phrases interrogatives sont marquées par l'intonation et le signe « ? »*

Perles... Perles... Perles... Perles... Perles... Perles... Perles... Perles... Perles...

- **C'est ainsi que les langues s'impriment dans les esprits**

*Plus l'élément grammatical est répété, plus on l'acquiert, mieux il s'encre.*

-----

- **L'utilité des enseignants**

*Les grammaires ne regroupent pas toutes les erreurs que les étrangers peuvent faire quand ils apprennent le français. C'est pour cela qu'il y a des enseignants.*

-----

- **Thérapeutique de choc**

*Si un groupe d'apprenants fait une erreur sur un point de grammaire, on peut tout d'abord tenter l'approche structurale, c'est à dire les assommer à coups d'exercices structuraux.*



- **Le portugais, le rhume et le chewing gum**

*Ceux qui sont enrhumés sont avantagés pour prononcer les mots portugais qui ont souvent recours aux nasales; (...) à l'inverse, certaines habitudes des apprenants entravent l'apprentissage de cette phase, comme la pratique du chewing-gum qui nuit à la prononciation car il empêche la langue d'être bien dégagée.*

- **Et inversement**

*Le pronom se place avant le verbe sauf lorsqu'il se place après.*

-----

- **De bonnes bases**

*Disons que le fondement est jeté.*

-----

- **Le savoir c'est bien, mais le faire c'est mieux!**

*Pourquoi ne pourrait-on pas apprendre des savoir faire sans savoir comment faire?*